



Swiss Institute of
Particle Physics

an Association according to Swiss law

Proposal for Outreach Activities 2016

Feb. 2016

Introduction

CHIPP had an important outreach programme over the last years starting with the SERI project “Verflixtes Higgs” in 2012–2013, and the follow-up SNSF-Agora project “Interactions – Swiss particle physicists initiate a dialogue with society” (from February 2013 extended to January 2015). Last year, CHIPP used a special SNSF-Agora funding related to the bicentennial of SCNAT to screen the movie “Particle Fever” (USA, 2013) at Open Air cinemas in Lucerne and in Aarau, as well as in a high school in Sion. All these past outreach activities are reported on the website “particlephysics.ch” in four languages. In absence of any SNSF-Agora funding received for 2016, there is the risk that these websites become rapidly obsolete, because of no addition of new material.

As reported at the Board 2015-03 (item 11), SCNAT offered in autumn to port the “particlephysics.ch” sites to a new thematic portal of the SCNAT at “naturalsciences.ch” and to provide support for new activities, in order to keep the site lively. As the Board agreed on the principle, Hans Peter Beck submitted a funding proposal to SCNAT on 1st November. SCNAT approved a support of 10 kCHF for activities in 2016. Based on this funding the CHIPP EB decided to move on with the migration of the sites “particlephysics.ch” to the multi-lingual portal at “naturalsciences.ch”. The EB however wished to submit to the Board for approval the outreach activities to be funded by SCNAT and CHIPP in 2016.

Proposal

The proposal provided here in German for Board approval has been prepared by Benedikt Vogel with inputs and general agreement from Hans Peter Beck and Marc Türlér, who will be both involved in the project. B. Vogel is a professional journalist who was already involved in, and often at the basis of, most of the outreach activities of CHIPP in previous years, as can be seen in his CV appended below.

The Board (applying Article 27, litt. q of the Statutes) is invited

- **to approve** the proposal of the 2016 outreach activities on the SCNAT web portal

Required majority: simple

Konzept für SCNAT-Themenportal Teilchenphysik

Zielsetzung

Das vorliegende Projekt umfasst die Fortführung der Webpage teilchenphysik.ch unter dem Dach der Webpage naturwissenschaften.ch, die vom SCNAT initiiert wurde und nun schrittweise zu einer umfassenden Plattform für naturwissenschaftliche Themen ausgebaut wird. In einem ersten Schritt (bis ca. März 2016) werden ausgewählte Inhalte von teilchenphysik.ch, particlephysics.ch, physiquedesparticules.ch und fisicadelleparticelle.ch in die neue Umgebung portiert. Auf dieser Grundlage wird ein viersprachiges Themenportal in Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch etabliert, das die Teilchenphysik der interessierten Schweizer Öffentlichkeit vor Augen führt. Die Laufzeit des Themenportals ist zunächst bis 31. Dezember 2016 vorgesehen; eine Verlängerung ist möglich mit Zustimmung und entsprechender Finanzierung durch die SCNAT zur Unterstützung ihrer Plattform.

Ziel ist, mit dem Themenportal Teilchenphysik die Plattform naturwissenschaften.ch und die zugehörige App um einen Bereich zu ergänzen, der einen zentralen Pfeiler der naturwissenschaftlichen Grundlagenforschung darstellt. Das Themenportal Teilchenphysik richtet sich an Personen, die erste Berührungspunkte mit der Teilchenphysik hatten und sich vertieft informieren und Kontakte zu Vertretern/innen der Disziplin etablieren wollen. Angesprochen sind insbesondere Lehrkräfte, Gymnasiasten/innen, Studenten/innen, Journalisten/innen und Forschungspolitiker/innen.

Neue Artikel des Themenportals werden in Deutsch und Englisch präsentiert, angesichts der beschränkten finanziellen Mittel können Französisch und Italienisch nicht in gleicher Masse unterstützt werden. Nutzer des französischsprachigen Portals physiquedesparticules.ch und des italienischsprachigen Portals fisicadelleparticelle.ch werden dort, wo die Inhalte nicht in übersetzter Form vorliegen, auf die entsprechenden englischsprachigen Inhalte verwiesen. Artikel die z.B. durch CHIPP-Mitglieder auf freiwilliger Basis oder mit Hilfe zusätzlicher Mittel ins Französische und/oder Italienische übersetzt werden konnten, können dank der zuvorkommenden CMS-Struktur des SCNAT-Portals mit geringem Aufwand eingebettet werden.

Projektteam

Das Projekt wird in enger Abstimmung mit den SCNAT-Verantwortlichen umgesetzt von einem dreiköpfigen Team mit den anschliessend aufgeführten Zuständigkeiten:

PD Dr. Hans Peter Beck, Teilchenphysiker

- Projektleitung
- Publizistische Gesamtverantwortung

- Budgetverantwortung
- Qualitätssicherung

Dr. Marc Türler, Astrophysiker

- Verantwortlich für die operative Umsetzung
- Redaktionell zuständig für Mitteilungen aus dem Kontext des European Particle Physics Communication Networks (EPPCN).
- Verantwortlich für das Einstellen aller Webinhalte
- Ansprechperson des SCNAT in allen Fragen des operativen Betriebs der Webportals

Dr. Benedikt Vogel, Wissenschaftsjournalist

- Recherchiert Newsberichte, Interviews und Porträts für das Themenportal und organisiert bei einem Teil der Texte die Übersetzung ins Englische

Redaktionelles Programm

Die ersten zwölf Monate werden genutzt, um auf dem Themenportal Basisinformationen zur Teilchenphysik populärwissenschaftlich aufzubereiten. Das zweite Standbein des Themenportals sind aktuelle Newsmeldungen. Ferner wird in der Agenda auf Veranstaltungen aus dem Bereich der Teilchenphysik hingewiesen.

Im Bereich Basisinformationen sind geplant:

- Ein knapper Teasertext, der auf dem Webportal mit wenigen Worten die Aufmerksamkeit für die Teilchenphysik weckt.

Verantwortlich für Text (E und D): Hans Peter Beck

- Ein Einführungstext über die drei Prioritäten der Schweizer Teilchenphysik, nämlich a) Hochenergiephysik zur Untersuchung der Interaktionen zwischen Elementarteilchen, b) Neutrinophysik zur Untersuchung von Oszillationen/Charakteristika von Neutrinos, c) Forschung im Schnittpunkt zwischen Teilchenphysik und Astrophysik/Kosmologie. Für jeden der drei Bereiche werden die wichtigsten Forschungsinstitutionen in der Schweiz und weltweit genannt (CERN, PSI, Fermilab, KEK, Gran Sasso, weitere?).

Verantwortlich für Text (E und D): Hans Peter Beck (unter Mitwirkung ausgewählter CHIPP-Experten/innen)

- Kurzporträt von wichtigen Teilchenphysik-Experimenten mit Schweizer Beteiligung (ATLAS/CMS, LHCb?, microBooNE?, Ice Cube?, MEG?, Myonenforschung am PSI?). Für jedes Experiment werden mit jeweils einem kurzen Text folgende Fragen beantwortet: Erkenntnisziel, Funktionsweise des Experiments, physikalischer Hintergrund, ev. Herausforderungen beim Aufbau, Dauer des Experiments, Beteiligte, Schweizer Beitrag, Statement eines beteiligten Schweizer Forschers bzw. einer beteiligten Schweizer Forscherin. Zudem Kontaktinformationen zu beteiligten Forschern.

Verantwortlich für Texte (E und D): Hans Peter Beck (unter Mitwirkung ausgewählter CHIPP-Experten/innen)

Im Bereich Newsmeldungen sind geplant:

- Medienmitteilungen des EPPCN bzw. Newsmeldungen der CERN-Kommunikation unter Berücksichtigung von Schweizer Teilchenphysikerinnen und Teilchenphysikern darstellen.

Verantwortlich für Texte (E und D): Marc Türlér

- Newsmeldungen (Bericht, Interview, Porträt) zu tagesaktuellen bzw. latent aktuellen Themen mit Bezug zur Schweizer Teilchenphysik (z.B. Reportage Masterclasses, Porträt CHIPP-Preisträger, wichtige Personalien, Teilchenphysik-Arbeiten bei Schweizer Jugend forscht, Physik im Advent, Maturaarbeiten, CERN-Lehrerprogramm, Teilchenphysik im gesellschaftlichen Dialog usw.) Die Newsmeldungen stellen nach Möglichkeit interdisziplinäre, soziale und ökonomische Bezüge her und unterstreichen damit die gesellschaftliche Relevanz der Teilchenphysik.

Verantwortlich für Texte (E und D): Benedikt Vogel

Im Bereich Agenda sind geplant:

- Neben den Webartikeln (Basisinformationen, Newsmeldungen) wird in der Agenda von naturwissenschaften.ch auf öffentliche Veranstaltungen der CHIPP-Institute zur Teilchenphysik aufmerksam gemacht.

Verantwortlich für Texte (E und D): Marc Türlér

Der Twitter-Account von teilchenphysik.ch wird in Eigenregie (also ohne Zutun des SCNAT) von Hans Peter Beck fortgeführt und 'bespielt' mit eigenständigen Tweeds sowie mit Hinweisen auf neue Artikel auf naturwissenschaften.ch.

Organisation

Für den Aufbau des Themenportals Teilchenphysik:

Nachdem die SCNAT-Verantwortlichen die Inhalte von teilchenphysik.ch in das neue Themenportal überführt haben, werden das definitive Erscheinungsbild des Themenportals, die Gefässe, die Textlängen, die Layoutoptionen und die Arbeitsabläufe zwischen Projektteam und SCNAT-Verantwortlichen besprochen und fixiert.

Für den Betrieb des Themenportals Teilchenphysik:

Um den administrativen Aufwand möglichst gering zu halten wird eine *Projektorganisation* mit wenig Schnittstellen angestrebt: Marc Türlér ist verantwortlich für das Einstellen neuer Inhalte, allenfalls unterstützt durch (noch zu bezeichnende) Personen aus den einzelnen CHIPP-Instituten (für den Veranstaltungskalender). Marc Türlér ist Ansprechperson für den SCNAT für alle operativen Fragen wie inhaltliche Planung und Abstimmung, Marketingmassnahmen und Qualitätskontrolle durch SCNAT-Webredaktion. Benedikt Vogel recherchiert seine Artikel selbständig, legt sie Hans Peter Beck zur Kontrolle vor und schickt sie anschliessend fixfertig an Marc Türlér (Text,

Bildmaterial, Fotolegenden, zudem Englisch-Übersetzung der Newsberichte), der sie im Webportal einstellt.

Finanzierung

Für das Themenportal Teilchenphysik haben SCNAT und CHIPP für 2015/16 12'000 Fr. zur Verfügung gestellt. Dieses Geld soll für die Tätigkeit von Benedikt Vogel bei Aufbau und Betrieb des Portals ab Bewilligung des Projekts bis 31.12.2016 eingesetzt werden. Geplant sind die folgenden Aktivitäten, wobei je nach Entwicklung des Projekts und in Absprache mit Projektleiter Hans Peter Beck auch gewisse Umschichtungen vorgenommen werden können:

• Vorbereitung Portierung/Konzeption Themenportal	1'200 Fr.
• Unterstützung des Projektleiters bei Konzeption/Redaktion der Artikel über Teilchenphysik-Experimente (12 h)	1'200 Fr.
• Zwölf Newsartikel/ca. 3000 Zeichen à 800 Fr. (inkl. Reisespesen, Übersetzung ins Englische und Bildmaterial)	9'600 Fr.
Gesamt	12'000 Fr.

Milestones

- Dezember 2015: Kickoff-Meeting Projektteam/SCNAT-Verantwortliche
- Januar 2016: Unterlagen für Portierung an SCNAT
- Bis März 2016: Portierung abgeschlossen
- März 2016: Projektteam und SCNAT-Vertreter verständigen sich über definitive Gestaltung des neuen Themenportals Teilchenphysik; Einigung über offene Punkte wie Header-Fotos und -Zitate sowie allfällige Social Media-Bezüge (inkl. Twitter); anschliessend Freischalten des bereinigten Webportals und Aufnahme des regulären Betriebs (01.04.2016 – 31.03.2017)
- Herbst 2016: Evaluation des Portals; Entscheid über Fortführung/Ausbau des Themenportals inkl. Finanzierung

Genf/Berlin, 12. 2. 2016

PD Dr. Hans Peter Beck
Dr. Marc Türler
Dr. Benedikt Vogel

CV for Dr Benedikt Vogel – Science communication expert



Dr Benedikt Vogel is an expert for science communications with 25 years' experience in journalism and an excellent network to Swiss research institutions. He is the founder of *Dr. Vogel Kommunikation*, a communications agency for research and innovation located in Berlin/Germany and exclusively working for clients in Switzerland.

Dr Vogel was born on 1st March 1964 in Lucerne and has Swiss nationality. He studied German Literature, German Language and Physics at the Universities of Fribourg/CH and Leipzig/Germany. He earned a PhD in German Literature (*Summa cum laude*). Over a period of 20 years, Benedikt Vogel acquired a broad experience in print journalism, working for different Swiss, German and Austrian newspapers including *Neue Zürcher Zeitung*, *Tages-Anzeiger*, *Weltwoche*, *Die Zeit*, *Der Standard*. From 1993 to 2011 he worked mainly for the *Basler Zeitung*, first in the field of Swiss politics (1993-98), later as a correspondent in Berlin/Germany (1998-2004, 2009-2011) and in Brussels/European Union (2010/11). For five years (2004-2009), he was member of the editorial board of *Basler Zeitung* and responsible for the department of Swiss politics and its team of ten staff members. In 2010/11, Benedikt Vogel finished a further education in economics (Betriebswirt IWW). A focal point of this 16-month study was project management.

In June 2011, Benedikt Vogel founded *Dr. Vogel Kommunikation*, a communications agency for research and innovation topics (for details see: www.vogel-komm.ch). The company offers advice in communication, organizes congresses with a scientific background and provides a range of public relations services (press releases, brochures, media events). *Dr. Vogel Kommunikation* is well established with Swiss research institutions and companies with a technical background. Among the clients of *Dr. Vogel Kommunikation* are Paul Scherrer Institut/Villigen (*press releases*), Eidgenössisches Nuklearsicherheitsinspektorat/Brugg (*technical reports, media advice*), Interpharma/Basel (*reports on fundamental research*) and the hightech company U-NICA/Malans (*corporate brochure, media events*). Despite living in Berlin, Benedikt Vogel has a close connection to his native country: he visits Switzerland every other week for business purpose.

Benedikt Vogel benefits from well-founded expertise in scientific communication and project management. He was project manager for „Verflixtes Higgs“, a project founded by SERI which explained the discovery of Higgs boson to Swiss pupils (through social media activities, through the new webpage www.teilchenphysik.ch, through videointerviews with researchers, through a poster series, and through a training day for physics teachers). For „Verflixtes Higgs“ (2012/13) he established a successful collaboration with PD Dr. Hans Peter Beck (University of Berne/CERN), project leader, and Christine Plass, journalist and expert for social media. This close collaboration was carried on and strengthened in the SNF Agora project „Interactions“ (2013/2015).

Benedikt Vogel lives in Berlin with his partner and three children.

Contact

Benedikt Vogel

Dr. Vogel Kommunikation
Kopenhagener Str. 37
D-10437 Berlin

Homeoffice +49 30 897 33 100

Mobile +49 160 93 84 26 67

vogel@vogel-komm.ch

www.vogel-komm.ch